

## OHUTUSJUHISED

Vigastuste ja seadme kahjustamise vältimiseks ning parimate tulemuste saavutamiseks lugege enne seadme kasutamist kindlasti läbi kõik järgnevad juhised. Säilitage seda kasutusjuhendit ohutus kohas. Kui annate selle seadme edasi kellelegi teisele, siis andke kindlasti kaasa ka see kasutusjuhend.

Käesolevas kasutusjuhendis esitatud juhiste eiramise tagajärjel tekkinud kahjustused muudavad garantii kehtetuks. Tootja/maaletooja ei vastuta kahjustuste eest, mis on tekkinud kasutusjuhendi eiramise, toote hooletu kasutamise või käesolevas kasutusjuhendis esitatud nõuetele mittevastavuse tagajärjel.

1. Konditsioneereri tohib kasutada alates 8. eluaastast; need, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed ja kellel puuduvad kasutuskogemused ning väljaõpe, tohivad seda kasutada siis, kui nad on kasutamise ajal ohutuse eest vastutava isiku järelvalve või juhendamise all ja saavad aru konditsioneereri kasutamisega seotud ohtudest.
2. Lapsed ei tohi selle seadmega mängida.
3. Lapsed ei tohi teha seadme puhastus- ja hooldustöid, välja arvatud juhul, kui nad on 8-aastased või vanemad ja neid juhendatakse.
4. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele kättesaamatus kohas.
5. Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohu ennetamiseks tootja, selle teeninduse või sarnase kvalifikatsiooniga inimese poolt välja vahetada.
6. Toidu või õliga kokkupuutuvate pindade puhastamise juhised leiate kasutusjuhendi jaotisest „PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE“.
7. Seade on ette nähtud kasutamiseks koduses majapidamises või sarnastes kohtades, näiteks: kauplusepersonali köökides, kontorites ja muudes

- äriruumides, farmiruumides, hotellitubades, hotellides ning muudes eluruumides ja majutusasutustes.
8. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või eraldiseisva kaugjuhtimissüsteemi abil.
  9. Enne pistiku ühendamist elektrisüsteemi pistikupesasse veenduge, et elektrivõrgu pinge ja sageduse näitajad vastavad andmesildil esitatud näitajatele.
  10. Pikendusjuhtme kasutamisel peab see vastama seadme elektritarbe näitajatele. Vastasel juhul võib pikendusjuhe ja/või pistik üle kuumeneda. Pikendusjuhtme tõttu komistamine kujutab endast vigastuste ohtu. Olge ettevaatlik ja vältige ohtlikke olukordi.
  11. Kui seadet ei kasutata ning enne seadme puhastamist eemaldage pistik elektrisüsteemi pistikupesast.
  12. Veenduge, et toitejuhe ei ripu üle teravate servade ning hoidke see eemal kuumadest esemetest ja lahtisest tulest.
  13. Ärge pange seadet või toitepistikut vette või teistesse vedelikesse. Eluohtlik - elektrilöögi oht!
  14. Pistiku eemaldamiseks pistikupesast tõmmake pistikust. Ärge tõmmake toitejuhet.
  15. Ärge puudutage seadet, kui see on vette kukkunud. Eemaldage pistik pistikupesast, lülitage seade välja ja saatke see remonti volitatud hoolduskeskusesse.
  16. Ärge ühendage ega eemaldage seadme pistikut elektrisüsteemist niiske käega.
  17. Ärge püüdke avada seadme korpust või ise seadet remontida. See võib põhjustada elektrilöögi.
  18. Ärge kunagi jätke seadet kasutamise ajal järelevalveta.
  19. See seade ei ole mõeldud äriliseks kasutamiseks.
  20. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt.
  21. Ärge kerige juhet seadme ümber ja ärge painutage seda.
  22. Paigutage seade stabiilsele, tasasele pinnale, kust see ei saa maha kukkuda.
  23. Kui kasutate mittenakkuvate pindadega tooteid, siis kontrollige, et samas ruumis ei oleks linde ja et ruumi saab täielikult sulgeda ning hästi ventileerida.

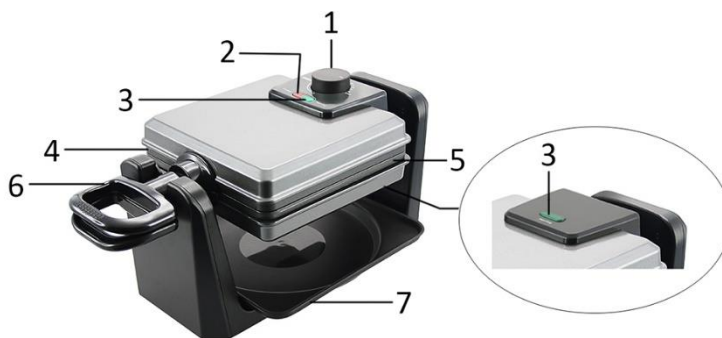


24. Ettevaatust! Kuum pind!

HOIATUS!! Palun ärge puudutage kasutuses oleva toote pinda. Ligipääsetavad pinnad võivad seadme kasutamise ajal väga kuumad olla.

## OSADE KIRJELDUS

1. Termostaadi reguleerimise nupp
2. Toitetuli
3. Kuumuse tuled (mõlemal pool)
4. Ülemine küttepind
5. Alumine küttepind
6. Käepide
7. Tilkumisalus



## ENNE ESMAKORDESET KASUTAMIST

1. Eemaldage kõik pakkematerjalid.
2. Puhastage küttepindu pehme niiske lapiga ja kuivatage.
3. Kerige toitejuhe täielikult lahti.
4. Esmakordsel kasutamisel võib seade eraldada kergelt lõhna. See on normaalne ega kesta kaua.

## KASUTUSJUHISED

1. Asetage toode stabiilsele ja kuumuskindlale pinnale. Asetage tilkumisalus oma kohale plaatide alla.
2. Ühendage seade sobiva pistikupesaga. Süttib punane tuli, mis näitab, et toide on sisse lülitatud.
3. Lülitage termostaadi juhtnupp eelsoojenduseks asendisse „Max“ ja süttivad rohelised tuled. Umbes 3-5 minuti pärast on seade soojenenud ja rohelised tuled kustuvad. Nüüd võite alustada vahvlite küpsetamisega.
4. Avage seade käepidemest. Pange tähele, et seadet saab avada ainult siis, kui termostaadi juhtnupp on suunatud ülespoole.
5. Lisage soovi korral küpsetusplaatidele pisut võid.
6. Valage ettevalmistatud tainas alumisele küttepinnale ja jagage see ühtlaselt.
7. Hoidke ülemist küttepinda käepidemest ja sulgege vahvlimasin täielikult.
8. Hoidke mõlemast käepidemest ja pöörake käepidemel oleva noolega näidatud suunas. Ärge kasutage pööramisel jõudu, kuna see võib käepidet kahjustada.
9. Soovitud kuumustaseme valimiseks saate reguleerida termostaadi juhtnuppu. Rohelised tuled süttivad, kui seade soojeneb, ja kustuvad, kui valitud küttetase on saavutatud.
10. Küpseta vahvleid umbes 4-6 minutit, olenevalt valitud kuumustusastmest ja soovitud pruunistusastmest.
11. Pöörake plaadid tagasi asendisse, nii et termostaadi juhtnupp on ülespoole, ja kontrollige vahvlit. Kui soovite tumedamat vahvlit, sulgege plaadid ja jätkake küpsetamist, kuni saavutate soovitud värvi.
12. Kui vahvel on valmis, eemaldage vahvel plastikust spaatliga. Ärge kasutage metallesemeid (nt nuga, kahvlit jne), kuna need kriimustavad küttepinna katet.
13. Kui soovite küpsetada rohkem vahvleid, lisage kohe rohkem tainast.
14. Kui olete küpsetamise lõpetanud, eemaldage toitepistik pistikupesast.

## Märkus!

- Seadet saab avada ainult käepidemest, kui termostaadi juhtnupp on suunatud ülespoole.
- Kaks rohelist tuld lülituvad oleku näitamisel sünkroonselt sisse ja välja.
- Jahtunud vahvli saate tagasi seadmesse panna ja vahvli söömiseks soojendamiseks valida sätte „HOIA SOOJAS“.
- Ärge avage seadet enne poolteist minutit pärast taigna masinasse panemist. Kaane liiga varakult avamine põhjustab alaküpsetatud vahvli purunemise.

## **Koostis**

Vahvlitainas (min 12 vahvliit)

- 450 g isekerkivat jahu
- 3 muna
- 150 g sulatatud võid
- 375 g piima
- 375 g leiget vett
- 20 g värsket pärmi
- veidi soola

## **Valmistamine**

- Kaaluge hoolikalt kõik koostisosad.
- Võtke kaks suurt segamiskaussi ja eraldage munad, munakollased lähevad taignakaussi, munavalged vahustame hiljem. (Märkus. Taigna valmistamiseks võid kasutada ka vispliga köögikombaini.)
- Vahusta munakollased vispliga.
- Seejärel lisa sellele õige kogus piima ja värsket pärmi. Vahusta vispliga, kuni pärm on lahustunud.
- Vala taignasse leige vesi.
- Sõelu jahu, seejärel lisa segamisnõusse ja sega vispliga, kuni tainas on tükkideta.
- Pane mõõdetud kogus võid kastrulisse. Lase sel madalal kuumusel sulada.
- Vala taignasse sulavõi ja sega vahepeal vispliga.
- Vahusta munavalged tugevaks vahuks. Kasuta puhast visplit ja veendu, et kaussi on rasvatustatud mõne tilga sidrunimahla ja näpuotsatäie soolaga. (Võid taas kasutada vispliga köögikombaini.)
- Sega vahustatud munavalged taigna hulka. Tee seda õrnalt, et hoida taignas võimalikult palju õhku.
- Viimasena lisa taignasse näpuotsaga soola ja sega viimast korda õrnalt.
- Tõsta vahvlitaigen sooja tuuletõmbuseta kohta ja jäta 20 minutiks seisma.

## **PUHASTAMINE JA HOOLDAMINE**

1. Kõigepealt eemaldage pistik vooluvõrgust!
2. Ärge alustage puhastamist enne, kui seade on täielikult maha jahtunud.
3. Eemaldage ja puhastage tilkumisalust. Tilkumisalust võib pesta soojas seebivees või nõudepesumasinas.
4. Puhastage seadme korpust ja küpsetuspindu harja või pehme niiske lapiga. Ärke laske veel otse küpsetuspinnale joosta.
5. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks abrasiivseid puhastusaineid ega teravaid esemeid (nt terashari või nuga).
6. Ettevaatust! Ärge pange põhiseadet vette ega mistahes muudesse vedelikesse. Eluohtlik elektrilöögi ohu tõttu!

## **TEHNILISED ANDMED**

Tööpinge : 220-240V ~ 50/60Hz

Võimsustarve: 1000W

## **GARANTII JA KLIENDITEENINDUS**

Enne tarnimist läbivad meie seadmed karmi kvaliteedikontrolli. Kui hoolimata kõikidest pingutustest esinevad tootmise või transportimise ajal kahjustused, tagastage seade meie edasimüüjale.

Me pakume ostetud toodetele 2-aastast garantiid alates ostukuupäevast. Rikkis toote korral võite pöörduda otse ostukoha poole.

Defektid, mis on tingitud seadme ebaõigest käsitlemisest, ja talitlushäired, mille on põhjustanud kolmandate

osapoolte sekkumine või remontimine, või mitteoriginaalvaruosade kasutamine, ei ole käesoleva garantiiga kaetud. Hoidke alati ostukviitung alles; ilma ostukviitungita ei saa te garantiiteenindust taotleda. Kasutusjuhendi eiramisest põhjustatud kahjustused tühistavad garantii; me ei vastuta tagajärjeks olevate kahjustuste eest. Samuti ei ole me vastutavad materiaalsete kahjustuste või kehavigastuste eest, mille on põhjustanud ebasobiv kasutamine ja kasutusjuhendi väär kasutamine. Lisatarvikute kahjustus ei tähenda kogu seadme tasuta asendamist. Sellisel juhul võtke ühendust meie hooldusosakonnaga. Purunenud klaas- või plastosade korral tuleb alati eraldi tasuda. Garantii ei hõlma tarbitavate või kuluvate detailide kahjustusi, puhastamist, hooldust ja nimetatud osade asendamist ning nende tööde eest tuleb eraldi tasuda.

#### KESKKONNASÕBRALIK KÕRVALDAMINE



Taastöötlemine – Euroopa direktiiv 2012/19/EL

See märgistus näitab, et toodet ei tohi visata muude olmejäätmete hulka. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## **DROŠĪBAS INSTRUKCIJA**

Lai izvairītos no traumu vai bojājumu gūšanas, un lai iegūtu labākos rezultātus, ko piedāvā ierīce, pirms lietošanas izlasiet visas zemāk norādītās instrukcijas. Glabāriet šīs lietošanas instrukcijas drošā vietā. Ja jūs iedodat vai nododat šo ierīci kādam citam, līdz iedodiet arī šīs lietošanas instrukcijas.

Bojājuma gadījumā, ko izraisījis lietotājs, neievērojot norādītās lietošanas instrukcijas, garantija nebūs spēkā. Ražotājs/importētājs neuzņemas nekādu atbildību par zaudējumiem, kas radušies lietošanas instrukciju neievērošanas vai nevērīgas lietošanas rezultātā, kā arī izmantojot ierīci neatbilstoši šo instrukciju prasībām.

1. Šo ierīci drīkst lietot bērni sākot no 8 gadu vecuma un cilvēki ar fiziskiem, garīgiem vai maņu traucējumiem, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja viņus uzrauga vai viņi ir informēti par ierīces drošas lietošanas kārtību un apzinās iespējamo bīstamību.
2. Neļaut bērniem spēlēt ar ierīci.
3. Tīrīšanu un apkopi nav atļauts veikt bērniem, ja vien viņi nav sasnieguši 8 gadu vecumu, un tos neuzrauga pieaugušie.
4. Glabāriet ierīci un tās vadu bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
5. Ja ir bojāts strāvas vads, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.
6. Virsmu, kuras nonāk saskarē ar pārtiku, tīrīšanas instrukcijas, lūdzam skatīt rokasgrāmatas nodaļā "TĪRĪŠANA UN KOPŠANA".
7. Šo ierīci ir paredzēts lietot mājstarpniecībā un līdzīgās vietās, piemēram, personāla virtuvē veikalos, birojos un citās darbavietās, lauku mājās, viesnīcā, moteļu

numuriņos un cita veida apdzīvojamās telpās, kā arī gultasvietas un brokastu tipa viesnīcās.

8. Ierīce nav paredzēta izmantošanai ar ārēja taimera vai atsevišķas tālvadības pults palīdzību.
9. Pirms iespraudiet kontaktdakšu strāvas kontaktligzdā, pārbaudiet, vai spriegums un frekvence atbilst specifikācijas prasībām uz uzlīmes.
10. Ja tiek izmantots pagarinātājvads, tam jāatbilst ierīces enerģijas patēriņam, pretējā gadījumā pagarinātājvads un/vai kontaktdakša var pārkarst. Paklūpot aiz pagarinātājvada, pastāv traumu gūšanas risks. Esiet piesardzīgs, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
11. Kad ierīci neizmantojat un pirms veicat tai tīrīšanas darbus, izvelciet strāvas kontaktdakšu no kontaktligzdas.
12. Novietojiet strāvas vadu tā, lai tas nenokarātos virs asām malām un karstiem priekšmetiem, un sekojiet, lai tas nenonāk saskarē ar atklātām liesmām.
13. Neiegremdējiet ierīci vai kontaktdakšu ūdenī vai citos šķidrumos. Pastāv draudi dzīvībai, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens!
14. Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas, velkot aiz kontaktdakšas. Nevelciet aiz strāvas vada.
15. Nepieskarieties ierīcei, ja tā iekritusi ūdenī. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas, izslēdziet ierīci un nogādājiet to pilnvarotā servisa centrā, kur tai veiks remontu.
16. Nesavienojiet un neatvienojiet ierīci no strāvas kontaktligzdas, velkot kontaktdakšu ar mitru roku.
17. Nekādā gadījumā nemēģiniet atvērt ierīces korpusu vai salabot ierīci pašrocīgi. Tas var izraisīt elektriskās strāvas triecienu.
18. Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības darbības laikā.
19. Šī ierīce nav paredzēta komerciālai lietošanai.
20. Neizmantojiet ierīci mērķiem, kam tā nav paredzēta.
21. Netiniet vadu ap ierīci un nesalieciet to.



22. Novietojiet ierīci uz stabilas un līdzenas virsmas, no kuras tā nevar nokrist.
23. Ja izmantojat izstrādājumus ar nepiedegošo virsmu, gatavošanas telpā nedrīkst atrasties putni, un telpai jābūt pilnībā noslēdzamai un pietiekami labi izvēdināmai.

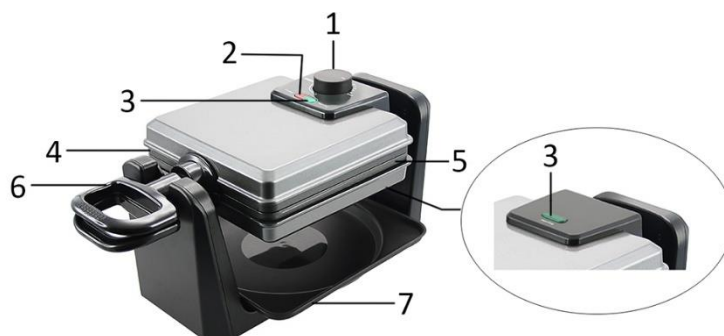


24.  Uzmanību, karsta virsma!

**BRĪDINĀJUMS!** Nepieskarieties ieslēgta gludekļa virsmai! Atklātās daļas virsmas temperatūra gludekļa darbības laikā var būt augsta.

## DAĻU APRAKSTS

1. Termostata regulēšanas grozāmpoga
2. Strāvas indikatora lampiņa
3. Uzkarsēšanas lampiņas (abās pusēs)
4. Augšējā sildvirsmā
5. Apakšējā sildvirsmā
6. Rokturis
7. Notekplāte



## PIRMS PIRMĀS LIETOŠANAS REIZES

1. Noņemiet visu iepakojuma materiālu.
2. Notīriet sildvirsmas ar mīkstu, samitrinātu lupatiņu un pēc tam nosusiniet.
3. Pilnībā iztīniet strāvas vadu.
4. Pirmajā lietošanas reizē ierīce var izdalīt nelielu smaku. Tas ir normāli, un smaka drīzi pazudīs.

## LIETOŠANAS INSTRUKCIJA

1. Nolieciet ierīci uz līdzenas un karstumizturīgas virsmas. Novietojiet notekplāti tai paredzētajā vietā zem plāksnēm.
2. Iespraudiet ierīces strāvas vadu piemērotā kontaktligzdā. Iedegsies sarkanā lampiņa, lai norādītu, ka ierīcei tiek padota strāva.
3. Pagrieziet termostata regulēšanas grozāmpogu iepretim maksimālajai atzīmei „Max”, lai ieslēgtu priekšsildīšanu, un iedegsies zaļā lampiņa. Pēc aptuveni 3-5 minūtēm ierīce būs uzkaršēta, un zaļās lampiņas nodzīsīs. Pēc tam būs iespējams sākt gatavot vafeles.
4. Atveriet ierīci aiz roktura. Ņemiet vērā, ka ierīci var atvērt tikai tad, kad termostata regulēšanas grozāmpoga ir vērsta uz augšu.
5. Ja vēlaties, grila plāksnes var nedaudz iesmērēt ar sviestu.
6. Ielejiet sagatavoto mīklu apakšējā sildvirsmā un vienmērīgi sadaliet pa visu sildvirsmu.
7. Turiet augšējo sildvirsmu aiz roktura un pilnībā aizveriet vafeļu gatavošanas ierīci.
8. Satveriet abus rokturus un grieziet virzienā, kādā norādīts ar bultiņu uz roktura. Griešanas laikā nespiediet ar spēku, jo tas var sabojāt rokturi.
9. Lai izvēlētos vēlamo sildīšanas līmeni, termostata regulēšanas grozāmpogu var pārslēgt. Zaļās lampiņas iedegas ierīces uzsildīšanas laikā un izslēdzas, kad tiek sasniegts izvēlētais uzsildīšanas līmenis.
10. Vafeles cep apmēram 4-6 minūtes atkarībā no izvēlēta sildīšanas līmeņa un nepieciešamās apbrūnināšanas pakāpes.
11. Pagrieziet plāksnes atpakaļ sākotnējā pozīcijā, termostata regulēšanas grozāmpogu pagriežot uz augšu, un pārbaudiet vafeļu gatavības pakāpi. Ja vēlaties tumšākas vafeles, aizveriet plāksnes un turpiniet cept, līdz tiek iegūta vēlamā krāsa.
12. Kad vafeles ir gatavas, noņemiet tās ar plastmasas lāpstiņu. Neizmantojiet šim nolūkam metāla priekšmetus (piem., nazi, dakšiņu utt.), jo tie saskrāpēs sildvirsmas pārklājumu.
13. Ja vēlaties cept vairāk vafeļu, ielejiet uzreiz vairāk mīklas.
14. Kad cepšana ir pabeigta, izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas.

### **Piezīme.**

- Ierīci var atvērt tikai ar roktura palīdzību, kad termostata regulēšanas grozāmpoga ir vērsta uz augšu.
- Abas zaļās lampiņas iedegas un izslēdzas sinhroni, norādot uzsildīšanas statusu.
- Atdzesētās vafeles var ievietot atpakaļ ierīcē un izvēlēties iestatījumu „KEEP WARM” (UZGLABĀT SILTU), lai uzsildītu vafeles ēšanai.
- Neatveriet ierīci ātrāk par pusotru minūti pēc mīklas ieliešanas. Pārāk ātri atverot vāku, nepietiekami izceptā vafele sadalīsies.

### **Sastāvdaļas**

Vafeļu mīkla: (vismaz 12 vafelēm)

- 450 g pašuzbriedinošo miltu
- 3 olas
- 150 g izkausēta sviesta
- 375 g piena
- 375 g remdena ūdens
- 20 g svaiga rauga
- šķipsniņa sāls

### **Pagatavošana**

- Rūpīgi nosver visas sastāvdaļas.
- Ņem divas lielas maisīšanas bļodas un atdala olas – olu dzeltenumus liek mīklas bļodā, bet olu baltumus vēlāk sakuļ. (Piezīme! Mīklas pagatavošanai var izmantot arī virtuves kombainu ar putotāju.)
- Atputojamo slotiņu sakuļ olu dzeltenumus.
- Pēc tam pievieno pareizo piena daudzumu un svaigu raugu. Sakuļ ar putojamo slotiņu, līdz raugs izšķīdis.
- Mīklā ielej remdenu ūdeni.
- Izsijā miltus maisīšanas traukā un sakuļ ar putojamo slotiņu, līdz mīklā nav kunkuļu.
- Liek nosvērto sviesta daudzumu katliņā. Ļauj izkust uz mazas uguns.
- Mīklā ielej izkausēto sviestu un tikmēr kuļ ar putojamo slotiņu.
- Olu baltumus sakuļ stingrās putās. Izmantojiet tīru putotāju un iepriekš attaukojiet bļodu ar dažiem pilieniem citrona sulas un šķipsniņu sāls. (Varat vēlreiz izmantot virtuves kombainu ar putojamo slotiņu.)
- Mīklā iecilā saputotos olu baltumus. Rīkojieties uzmanīgi, lai mīklā saglabātu pēc iespējas vairāk gaisa.
- Visbeidzot, mīklā iemaisa šķipsniņu sāls un pēdējo reizi viegli pārloka.
- Atstāj vafeļu mīklu siltā vietā uz 20 minūtēm, kurā nav caurvēja.

### **TĪRĪŠANA UN KOPŠANA**

1. Vispirms atvienojiet strāvas kontaktdakšu!
2. Nesāciet tīrīt ierīci, kamēr tā nav pilnībā atdzisusi.
3. Izņemiet un iztīriet notekaplati. Notekaplati var mazgāt siltā ziepjūdenī vai trauku mazgājamā mašīnā.
4. Notīriet ārējo virsmu un sildvirsmas ar birstīti vai mīkstu, mitru lupatiņu. Nelejiet ūdeni tieši uz cepšanas virsmām.
5. Tīrīšanai nekad neizmantojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai asus priekšmetus (piem., tīrīšanas birsti vai nazi).
6. Uzmanību! Nemērciet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Pastāv draudi dzīvībai, ko izraisa elektriskās strāvas trieciens!

### **TEHNISKIE DATI**

Darbības spriegums: 220-240V ~ 50/60Hz

Enerģijas patēriņš: 1000W

## GARANTĪJA UN KLIENTU APKALPOŠANA

Pirms ierīču izlaišanas tirgū tām tiek veikta rūpīga kvalitātes kontrole. Ja, neskatoties uz visiem rūpīgajiem kontroles pasākumiem, ražošanas vai pārvadāšanas laikā ir radies bojājums, nogādājat ierīci izplatītājam.

Pārdotajai ierīcei mēs nodrošinām 2 gadu garantiju, sākot no pārdošanas datuma. Ja jūsu ierīce ir bojāta, varat doties tieši uz tirdzniecības vietu.

Defekti, kas rodas ierīces neatbilstošas lietošanas vai kļūmju dēļ, jo trešās puses ir izmainījušas ierīces konstrukciju, ir veikušas remontdarbus vai ir uzstādītas neoriģinālās detaļas, netiek segti šajā garantijā. Vienmēr saglabājat čeku. Bez čeka nevar veikt prasības saskaņā ar garantiju. Ja bojājumi tiek radīti, neievērojot lietošanas instrukcijā norādīto, garantija nav spēkā. Ja rodas izrietošie bojājumi, mēs neuzņemamies atbildību. Mēs arī neuzņemamies atbildību par materiālu bojājumiem vai personīgām traumām, kas rodas, nepareizi lietojot ierīci, ja netiek atbilstoši izpildīti lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Piederumiem radītie bojājumi nenozīmē, ka bez maksas tiek aizstāta visa ierīce. Šādos gadījumos sazinieties ar tehniskās apkalpes dienestu. Par saplīsušu stiklu vai plastmasas detaļām vienmēr ir jāmaksā. Garantijā nav iekļauti un netiek apmaksāti defekti patērējamajām precēm vai detaļām, kas pakļautas nodilumam, kā arī iepriekš minēto detaļu tīrīšana, apkope un nomainīšana.

## LIKVIDĒŠANA VIDEI DRAUDZĪGĀ VEIDĀ



Atkritumu pārstrāde – Eiropas Direktīva 2012/19/ES

Šāds simbols norāda, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Lai novērstu iespējamu kaitējumu videi vai cilvēka veselībai, kas rodas no nekontrolētas atkritumu izmešanas, pārstrādājat to, lai veicinātu ilgtspējīgu materiālresursu atkārtotu izmantošanu. Lai nodotu jūsu izmantoto ierīci, lūdzu, izmatojiet nodošanas un savākšanas sistēmas vai sazinieties ar

vietu, kurā iegādājāties produktu. Viņi var pieņemt produktu, lai to pārstrādātu videi draudzīgā veidā.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>

## SAUGOS NURODYMAI

Prieš naudodami perskaitykite visus tolesnius nurodymus, kad išvengtumėte sužalojimo arba apgadinimo ir kad prietaisas duotų geriausių rezultatų. Pasidėkite šią instrukciją saugioje vietoje. Jei duodate arba perleidžiate šį prietaisą kitam asmeniui, būtinai pridėkite šią instrukciją.

Jei naudotojas susižalos todėl, kad nesilaikė šios instrukcijos nurodymų, garantija negalios. Gamintojas / importuotojas neprisiima atsakomybės už žalą, padarytą dėl šios instrukcijos nesilaikymo, aplaidaus naudojimo arba naudojimo ne pagal šios instrukcijos nurodymus.

1. Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų ir asmenys su blogesniais fiziniais, jutiminiais arba protiniais sugebėjimais, arba neturintys pakankamai patirties bei žinių tik juos prižiūrint arba apmokius kaip saugiai naudoti prietaisą ir supažindinus su susijusiais pavojais.
2. Vaikams negalima žaisti su šiuo prietaisu.
3. Vaikai negali valyti ir atlikti techninės priežiūros, nebent jie yra vyresni nei 8 metų ir yra prižiūrimi.
4. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams iki 8 metų neprieinamoje vietoje.
5. Jei maitinimo laidas yra pažeistas, gamintojas, aptarnavimo tarpininkas ar panašiai kvalifikuotas asmuo jį turi pakeisti, tam, kad būtų išvengta pavojaus.
6. Sąlyčio su maistu paviršių valymo instrukcijas rasite šio vadovo skyriuje „VALYMAS IR PRIEŽIŪRA“.
7. Šis prietaisas skirtas naudoti buityje ir panašiose srityse, pavyzdžiui, parduotuvėse, biurų ir kitų darbo vietų virtuvėse, ūkiuose, viešbučių, motelių ir kitų gyvenamųjų patalpų klientams, nakvynės ir pusryčių tipo patalpose.
8. Šis prietaisas neskirtas veikti su išoriniu laikmačiu arba atskira nuotolinio valdymo sistema.

9. Prieš įkišant kištuką į elektros lizdą patikrinkite, ar įtampa ir dažnis atitinka klasifikavimo etiketėje nurodytas specifikacijas.
10. Jei naudojimas ilgintuvas, jis turi būti pritaikytas prietaiso naudojamai elektros energijai, antraip gali perkaisti ilgintuvas ir (arba) kištukas. Kyla pavojus susižaloti užkliuvus už ilginimo laido. Būkite atsargūs ir venkite pavojingų situacijų.
11. Kai prietaiso nenaudojate arba prieš valydami, ištraukite kištuką iš elektros lizdo.
12. Pasirūpinkite, kad elektros laidas nekabėtų ant aštrių briaunų ir saugokite jį nuo įkaitusių daiktų bei atviros liepsnos.
13. Nejmerkite prietaiso arba jo kištuko į vandenį arba kitą skystį. Yra pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!
14. Norėdami ištraukti kištuką iš elektros lizdo, traukite už kištuko. Netraukite elektros laido.
15. Nelieskite prietaiso, jei jis įkrito į vandenį. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo, išjunkite prietaisą ir nusiųskite jį į įgaliotąjį servisą taisyti.
16. Neįjunkite prietaiso į elektros lizdą ir neišjunkite iš jo drėgnomis rankomis.
17. Niekada neatidarinkite prietaiso korpuso ir netaisykite prietaiso patys. Galite patirti elektros smūgį.
18. Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
19. Šis prietaisas neskirtas naudoti komercinėms reikmėms.
20. Nenaudokite prietaiso kitoms reikmėms nei nurodyta.
21. Nesukite elektros laido aplink prietaisą ir nesulenkite jo.
22. Padėkite prietaisą ant stabilaus, lygaus paviršiaus, nuo kurio jis nenukristų.
23. Jei naudojate gaminius su nelimpančiais paviršiais, įsitikinkite, kad toje pačioje patalpoje nėra paukščių ir kad kambarį galima visiškai uždaryti ir gerai vėdinti.

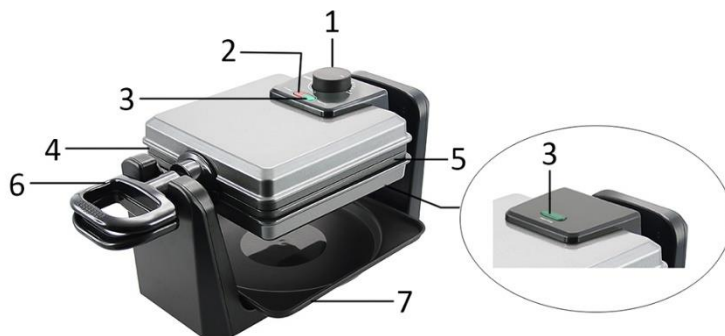


24. Uzmanību, karsta virsma!

**BRĪDINĀJUMS!** Nepieskerties ieslēgta gludekļa virsmai!  
Atklātās daļas virsmas temperatūra gludekļa darbības laikā var būt augsta.

## DALIŲ APRAŠYMAS

1. Termostato reguliavimo rankenėlė
2. Maitinimo indikatorius
3. Kaitinimo indikatoriai (abiejose pusėse)
4. Viršutinis kaitinimo paviršius
5. Apatinis kaitinimo paviršius
6. Rankena
7. Lašų surinkimo padėklas



## PRIEŠ NAUDOJANT PIRMĄ KARTĄ

1. Nuimkite visas pakuotės medžiagas.
2. Kaitinimo paviršius nuvalykite minkštu drėgnu skudurėliu ir nusausinkite.
3. Visiškai išvyniokite maitinimo laidą.
4. Pirmą kartą naudojant prietaisas gali skleisti nestiprų kvapą. Tai normalus reiškinys, kuris ilgai netrunka.

## NAUDOJIMO NURODYMAI

1. Pastatykite prietaisą ant lygaus ir karščiui atsparaus paviršiaus. Įstatykite lašų surinkimo padėklą į jo vietą po kaitinimo plokštelėmis.
2. Prijunkite prietaisą prie tinkamo elektros lizdo. Užsidegęs raudonas indikatorius rodo, kad maitinimo įtampa prijungta.
3. Termostato rankenėlę pasukite į „Max“ padėtį, kad įsijungtų kaitinimas ir užsidegtų žali indikatoriai. Po maždaug 3–5 minučių prietaisas įkaista ir žali indikatoriai užgęsta. Tuomet galima pradėti kepti vaflius.
4. Paėmę už rankenos atidarykite prietaisą. Atkreipkite dėmesį, kad prietaisą galima atidaryti tik tuomet, kai termostato reguliavimo rankenėlė yra viršuje.
5. Jei norite, kepimo plokšteles galite sutepti nedideliu kiekiu sviesto.
6. Paruoštą tešlą užpilkite ant apatinio kaitinimo paviršiaus ir tolygiai paskirstykite.
7. Paėmę už rankenos nuleiskite viršutinį kaitinimo paviršių ir uždarykite vaflinę.
8. Laikydami abi rankenas sukite jas ant rankenos nurodyta kryptimi. Sukdami nenaudokite jėgos, nes galite sugadinti rankeną.
9. Sukdami termostato reguliavimo rankenėlę galite pasirinkti pageidaujamą kaitinimo lygį. Žali indikatoriai užsidega, kai prietaisas kaista, ir užgęsta, kai jis įkaista iki pasirinktos temperatūros.
10. Vaflių kepkite apie 4–6 minutes, priklausomai nuo jūsų pasirinkto kaitinimo lygio ir pageidaujamo paskrudinimo.
11. Atsukite kepimo plokšteles atgal į tokią padėtį, kad termostato reguliavimo rankenėlė atsидurtų viršuje, ir patikrinkite kepamą vaflių. Jei norite daugiau paskrudinti, vėl uždarykite plokšteles ir tęskite kepimą, kol pasieksite pageidaujamą rezultatą.
12. Iškeptą vaflių išimkite plastikine mentele. Nenaudokite jokių metalinių įrankių (pvz., peilio, šakutės ir pan.), nes galite subraižyti kaitinimo paviršiaus dangą.
13. Jeigu norite kepti daugiau vaflių, nieko nelaukdami supilkite kitą tešlos porciją.
14. Baigę kepti atjunkite maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo.



## **Pastaba!**

- Prietaisą galima atidaryti tik paėmus už rankenos, kai termostato reguliavimo rankenėlė nukreipta į viršų.
- Abu žali būsenos indikatoriai užsidega ir užgęsta vienu metu.
- Atvėsusį vaflių galite įdėti atgal į vaflynę ir pašildyti, pasirinkdami „KEEP WARM“ nuostatą.
- Supylę tešlą nbandykite vaflynės atidaryti anksčiau nei po pusantros minutės. Atidarę anksčiau galite sulaužyti kepamą vaflių.

## **Ingredientai**

Tešla vafliams (ne mažiau 12 vaflių):

- 450 g savaime iškylančių miltų
- 3 kiaušiniai
- 150 g išlydyto sviesto
- 375 g pieno
- 375 g drungno vandens
- 20 g šviežių mielių
- Žiupsnelis druskos

## **Paruošimas**

- Kruopščiai pasverkite visus ingredientus.
- Paimkite du didelius maišymo dubenis ir atskirkite kiaušinių dalis: trynius sudėkite į tešlos dubenį, o baltymus į kitą dubenį (pastaba: tešlą galite gaminti ir virtuviniame kombaine su plaktuvu).
- Suplakite dubenyje kiaušinių trynius.
- Supilkite pieną ir šviežias mieles. Plakite plaktuvu, kol mielės ištirps.
- Supilkite į tešlą drungną vandenį.
- Supilkite į maišymo dubenį išsijotus miltus ir maišykite šluotele, kol tešloje neliks gumulų.
- Įdėkite į prikaistuvį pasvertą sviesto kiekį. Ištirpinkite mažoje kaitroje.
- Maišydami šluotele supilkite išlydytą sviestą į tešlą.
- Suplakite kiaušinių baltymus iki standžios putos. Naudokite švarią šluotelę ir plakite švariame dubenyje, įlašinę kelis citrinų sulčių lašus ir įbėrę žiupsnelį druskos (taip pat galite naudoti virtuvinį kombainą su plaktuvu).
- Įmaišykite išplaktus kiaušinių baltymus į tešlą. Pilkite atsargiai, kad tešloje liktų kuo daugiau oro.
- Galiausiai, įberkite į tešlą žiupsnelį druskos ir paskutinį kartą atsargiai išmaišykite.
- Paruoštą vaflių tešlą pastatykite šiltoje vietoje ir palikite 20 minučių.

## **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

1. Pirma nuo elektros lizdo atjunkite maitinimo laido kištuką!
2. Nepradėkite valyti, kol prietaisas visiškai neatvėso.
3. Išimkite ir išvalykite lašų surinkimo padėklą. Šį padėklą galima plauti šiltu vandeniu su riebalų šalinimo skysčiu arba indaplovėje.
4. Išorinį paviršių ir kaitinimo paviršius valykite šepetėliu arba minkšta ir drėgna šluoste. Nepilkite vandens tiesiai ant kepimo paviršių.
5. Valymui niekada nenaudokite šlifuojančių valymo priemonių ar aštrių daiktų (pvz., šveitimo šepetio ar peilio).
6. Dėmesio: nemerkitė prietaiso į vandenį ar kitus skysčius. Kyla pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

## TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinė įtampa: 220-240V ~ 50/60Hz

Energijos sąnaudos: 1000W

## GARANTIJA IR KLIENTŲ APTARNAVIMAS

Prieš mūsų prietaisus pristatant, jiems atliekama griežta kokybės kontrolė. Jei, nepaisant visos priežiūros, gamybos arba gabenimo metu prietaisas buvo pažeistas, grąžinkite prietaisą pardavėjui.

Įsigytam prietaisui mes taikome 2 metų garantiją, skaičiuojant nuo pirkimo dienos. Jei įsigijote prekę su defektais, galite ją grąžinti tiesiai į pirkimo vietą.

Defektams, atsiradusiems dėl netinkamo prietaiso naudojimo ir gedimų dėl intervencijos ir remonto, kuriuos atliko trečiosios šalys, arba neoriginalių dalių montavimo, ši garantija negalioja. Visada išsaugokite pirkimo kvitą, nes be jo negalėsite reikalauti jokios garantijos. Jei gedimas atsirado dėl instrukcijos nesilaikymo, garantija negalios, ir jei dėl to atsiradus kitokia žala, mes nebūsime atsakingi. Mes nebūsime atsakingi už materialinę žalą ir sužalojimus dėl netinkamo naudojimo jeigu instrukcijos nebuvo tinkamai laikomasi. Jei buvo pažeisti priedai, nereiškia, kad bus pakeistas visas prietaisas. Tokiu atveju susisiekite su mūsų serviso skyriumi. Sudužus stiklui arba sulūžus plastikinėms dalims, visada taikomas mokestis. Medžiagų arba dalių, kurios gali nusidėvėti, defektams, taip valymui, techninei priežiūrai arba šių dalių keitimui garantija netaikoma ir už tai reikia mokėti.

## APLINKAI NEKENKIANČIS IŠMETIMAS



Perdirbimas – Europos Direktyva 2012/19/ES

Šis ženklavimas rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

Siekiant apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą nuo galimos žalos, keliamos nekontroliuojamai šalinamų atliekų, skatinant tvarų pakartotinį materialijų išteklių panaudojimą, šį gaminį reikia

atsakingai perdirbti. Norint grąžinti panaudotą prietaisą, reikia kreiptis į šio tipo atliekų surinkimo įmonę arba į mažmenininką, iš kurio buvo įsigytas šis gaminys. Minėtosios įmonės gali paimti šį gaminį aplinkai nežalingam perdirbimui.

Emerio B.V.  
Oudeweg 115  
2031 CC Haarlem  
The Netherlands

**Customer service:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**  
T: +49 (0) 3222 1097 600  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**  
T: +31 (0) 23 3034369  
[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

Looking for spare parts? Have a look at <https://spareparts.emerio.eu>

Sie brauchen Ersatzteile? Besuchen Sie <https://ersatzteile.emerio.eu>

Onderdelen nodig? Kijk op <https://onderdelen.emerio.eu>